

УДК 327:001

НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОММУНИКАЦИОННЫЕ СТРАТЕГИИ СТРАН ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА: ОПЫТ НИДЕРЛАНДОВ

Карпчук Н.П.

На основе анализа ошибок и достижений общения с гражданами ЕС, а также с целью преодоления «провала в коммуникации» Европейский Союз разработал собственную коммуникационную политику, где определены ее принципы и направления реализации. Страны-члены принимают за основу нормативную базу ЕС и реализуют задачи, исходя из собственной национальной специфики. В этом контексте интересен опыт Нидерландов как страны с высоким уровнем развития демократии участия.

Ключевые слова: коммуникационная политика, мультилингвизм, медиа политика, э-правительство, э-участие, транспарентность, публичная сфера.

NATIONAL COMMUNICATION STRATEGIES OF THE EUROPEAN UNION: THE EXPERIENCE OF THE NETHERLANDS

Karpchuk N.P.

On the basis of analysis of faults and achievements in communication with EU citizens and in order to overcome the "communication gap" the European Union elaborated its own communication policy where are stipulated its principles and directions of implementation. The member-states take the EU normative provisions into account and realize the set tasks considering their national requirements. In this context, the experience of the Netherlands as the country with high level of participation democracy is quite interesting.

Keywords: communication policy, multilingualism, media policy, e-government, e-participation, transparency, public sphere.

Прикладное исследование коммуникации и коммуникационной политики началось во время дискуссий, которые инициировались ЮНЕСКО еще со времени основания организации в 1946 году, когда она сосредоточила свое

внимание на роли коммуникации в развитии [5]. Отдельные аспекты коммуникационной политики изучали М. Диас, Дж. Ли [12], Г. Бергенхольц [8], Е. Деревянко [3], Н. Белоусова [1], Е. Панова [4], Д. Гусев [2], Л. Угрин [6] и др.

В частности Ф.Р. Брейд и ее коллеги считают, что коммуникационная политика касается основных принципов распространения и использования коммуникационных ресурсов, вопросов собственности; определяет роль коммуникации в обществе, отношения между масс медиа, Правительством и бизнесом; обеспечивает рамки, в пределах которых упомянутые структуры могут трансформироваться, чтобы поддерживать цели построения справедливого и гуманистического общества [9].

Л. Угрин понимает коммуникационную политику как деятельность государства, его институтов, направленную на формирование и обеспечение процессов обмена социально-политической информацией, необходимой для функционирования политической системы, циркуляции этой информации между ее институтами, политическими и социальными группами, элитами и массами [6]. В таком деятельностном подходе подчеркивается важность диалогического взаимодействия органов власти и граждан, которое должно привести к взаимопониманию на основе общих приоритетов.

Европейский Союз формирует собственную коммуникационную политику с 2005 года, основные принципы и направления реализации которой закреплены в ряде документов: Плана действий улучшение коммуникации ЕС 2005 года [7], Плана для диалога, демократии и дебатов 2005 года [21], Белой книге по Европейской коммуникационной политике 2006 года [26], Желтой Книге по коммуникации ЕС 2006 года [28], Коммуникационной стратегии «Коммуникация с Европой в партнерстве» 2007 года [10]. Стратегическими принципами коммуникационной политики ЕС являются слушание, коммуникация и связь с гражданами на локальном уровне [7].

В документах не предлагается четкое толкование ключевого понятия «коммуникационная политика», однако анализ упомянутых выше документов позволяет определить коммуникационную политику как комплекс принципов и

мероприятий, ориентированных на объективное и беспристрастное распространение информации, установление прозрачных отношений между властью, обществом и бизнесом, прислушивание к потребностям и требованиям граждан, привлечение граждан к процессам принятия важных решений. Направлениями реализации коммуникационной политики является э-правительство, э-участие, мультилингвизм и медиа политика.

Сегодня страны-члены ЕС ищут пути внедрения единых стандартов в инфраструктуры своих инфопространств. Они строят государственную политику, основываясь на новейших коммуникационных технологиях, в том числе и по обеспечению эффективных коммуникаций власти, граждан и бизнеса. Коммуникационная политика способствует прояснению ответственных взаимоотношений власти и народа, последовательному воплощению в жизнь демократичных способов их функционирования.

Цель исследования – на примере Нидерландов проанализировать, как страны-члены придерживаются принципов коммуникационной политики ЕС в сфере э-правительства, языковой и медиа политик.

Нидерланды – открытая страна с высоким уровнем политического участия, участия в тренингах и образовании, интернет связи и онлайн коммуникации. Правительство Нидерландов стремится стать партнером в реализации инициатив гражданского общества. Здесь убеждены, что люди участвуют в обществе, когда чувствуют, что являются его частью, если их приглашают и поощряют. Это – задача Правительства. Публичную подотчетность и целостность Правительства обеспечивают проверки парламента, ответственность министров, аудиторская деятельность, омбудсмен, Акт о свободе информации, клятва государственных служащих и тому подобное. Однако есть еще место совершенствованию, в частности онлайн каналов коммуникации.

С 1999 года действует единый портал Голландского Правительства www.overheid.nl, который предоставляет доступ к публичной информации всех правительственных организаций; имеет версию на английском языке. Однако

на портале пользователь не может сделать прямой запрос Правительству о политике или услуге: обращение должно направляться в соответствующее ведомство. Правительственный портал представлен сайтами по следующим тематическим блокам: Правительство, статистическая информация, торговля, культура, иммиграция, здравоохранение, обучение, исследования и патенты, Королевский дом, Парламент, провинции и тому подобное [25].

В декабре 2002 года началась инициатива «Лучшее Правительство для граждан и бизнеса», чтобы решить насущные социальные проблемы, сократить бюрократию и правительственные расходы. В ноябре 2003 года Нидерланды стали одной из первых стран, где все местные органы власти были представлены в Интернете. Чтобы дальше продвинуть э-правительство на местном уровне запущен проект «э-коммуна» («eGemeenten»). В июле 2004 года Правительство обнародовало программу «В направлении к электронному Правительству» с целью дальнейшей модернизации своей работы. В июле 2005 года – повестку дня «Лучшая деятельность с ИКТ», в основе которой такие приоритеты: предоставление данных только раз, электронная идентификация, более быстрый Интернет, доверие и безопасность, стандартизация, потребительская политика, ИКТ в публичной сфере. В июле 2006 года Правительство поставило цель – к 2010 году сделать все официальные сайты доступными для всех, особенно для граждан с ограниченными физическими возможностями. С февраля 2008 года сайт «eFormulieren» предоставляет публичным органам власти бесплатный доступ к заказу электронных формуляров. В мае 2008 года Министерство внутренних дел запустило сайт www.maildepolitiek.nl, который позволил гражданам общаться с местными, национальными политиками и политиками международного уровня, что способствовало транспарентности политики. В начале августа 2011 г. портал MijnOverheid (MyGovernment) зарегистрировал стотысячного пользователя. Портал включает почтовый ящик для коммуникации публичного сектора, информацию о взаимодействии пользователя с Правительством, личные

данные. Цель портала – сэкономить время и усилия, необходимые для почтового общения граждан и Правительства [13].

Важной частью национальной стратегии э-правительства есть доступ и наличие всей правительственной информации для создания более сбалансированных отношений между гражданами и правительством. Национальная стратегия не ограничивается национальным уровнем и включает местные и региональные органы власти. Поскольку Нидерланды – децентрализованная страна с сильной независимостью муниципалитетов, центральное Правительство имеет мало средств, чтобы заставить другие правительственные организации создавать свои сайты и присутствовать онлайн. Именно национальный портал призван стимулировать все правительственные организации к такой новой деятельности.

С 2002 года местные советы начали ряд проектов э-участия с поддержкой Правительства, девизом которых было «Пусть расцветут много цветов». Самыми успешными были [22]:

Э-петиции: любой гражданин может начать инициативу. Если инициативу поддерживает достаточное количество граждан, она рассматривается в местном совете или на правительственном уровне. Интернет позволяет собрать достаточное количество подписей в поддержку, для этого муниципалитеты создают специальные сайты;

TrackYourCouncil: в течение очередных выборов Интернет предоставляет информацию о программах политических партий и позволяет гражданам принять решение не на основе обещаний политиков, а на сопоставлении источников. Voting Tracker дает информацию о позиции политиков по конкретным вопросам;

WeEvaluate – национальный сайт, на котором граждане оценивают публичные услуги и могут даже создать собственную систему ранжирования;

Issuefeeds – предоставляет возможность служащим собирать точки зрения и изучать предпочтения граждан;

Citizens'Blog – приглашенные эксперты направляют обсуждения об улучшении Правительства, комментируют предложенные идеи. После обсуждений конкретное предложение подается соответствующему политику, который согласился реагировать на предложения.

С 2008 года заработал сайт Burgerlink, цель которого – улучшение активности граждан через их вовлечение в инновационный способ; предполагалось проектирование и разработка базовой инфраструктуры для сотрудничества между всеми уровнями Правительства. В частности:

хартия э-гражданина определяет 10 требований к качеству поставок услуг, включая информационное освещение, транзакцию и элементы участия. Ее 10 базовых принципов включают: выбор канала, транспарентный публичный сектор, общие права и обязанности, персонализированная информация, удобные услуги, исчерпывающая процедура, доверие и надежность, продуманное администрирование, подотчетность и обмен лучшим опытом, привлечение и расширение прав и возможностей;

оценка граждан: граждане оценивают, как все события – от рождения и до смерти – контролируются правительственными службами. Хартия является критерием оценки;

приоритеты граждан: что они видят более важным (например, личная информация, продуманное администрирование) и менее важным (например, права и обязанности, подотчетность, заимствования лучшего опыта), какими услугами они больше удовлетворены (например, надежность, транспарентность, подотчетность и т.д.). Такая оценка позволяет поддерживать на высоком уровне приоритетные сферы и улучшить уровень сфер с низкой общественной оценкой;

улучшение инициатив: обмен знаниями и улучшения новых средств коммуникации [24].

В 2012 году Нидерланды получили международную награду ООН в рейтинге публичных услуг, потому что страна смогла достичь включенности граждан в качестве ключевого компонента в предоставлении клиенто-

ориентированных правительственных услуг. Это охватывало не только э-информацию и э-консультации, но и инновационные методики электронного принятия решений, усиливая потенциал э-управления для привлечения граждан к публичным решениям [14].

В 2012 году голландский совещательный комитет публичного администрирования представил доклад об участии «Давайте двигаться на доверии» (Letting go based on trust), где отмечает, что многие публичные услуги начинались как частные инициативы, которые эволюционировали в сферу правительственной политики. Правительство осознает, что зависит от знаний и опыта в обществе, поэтому поощряет участие граждан в формулировке, воплощении или оценке политик. Однако современное изменение парадигмы означает, что Правительство сосредоточивает свое внимание на том, как оно (а не только граждане) может внести вклад в инициативы в обществе [14].

В Нидерландах убеждены, что то, что необходимо, вызревает в обществе; ведь много граждан имеют идеи и желание их реализовывать на безвозмездной основе. Далее – публичные администрации должны определиться, могут ли они оказать поддержку. Инструментами участия публичной администрации является сотрудничество с целью привлечения как можно больше людей на местном уровне; сотрудничество, когда надо делегировать полномочия гражданам; сотрудничество по разработке и внедрению инноваций. Местные органы власти отмечают, что стремятся совместить децентрализацию с большим участием граждан.

Примерами успешного взаимодействия власти и граждан стали такие местные проекты:

проект местного совета города Гронинген, который предложил новое видение роли ИКТ: отношения между советом и местными жителями должны меняться в соответствии с изменениями в ИКТ (мобильные приложения, социальные медиа, открытые данные);

с развитием ИКТ приоритетом является лучшее информирование и предоставление полномочий, привлечение к публичной деятельности;

лучший местный совет города Бест: использует метод «Top Tasks» в структурировании своего сайта, согласно которому организация самостоятельно определяет приоритетность наполнения своей домашней страницы. Благодаря анализу поведения посетителей, статистики сайта определяется наиболее востребованная информация, которая затем подается также самыми популярными языками запросов;

городская администрация города Утрехт решила сделать доступными необработанные наборы данных (кроме тех, которые могут провоцировать законодательные риски или пиратство) для внешних пользователей, которые позволят организациям и бизнесу города создать новые приложения. Новый портал www.jijmaaktutrecht.nl предоставляет доступ к муниципальным наборам данных: названия улиц, их объекты, границы городов, районов, соседние районы. На этом же сайте граждане могут публиковать свои инициативы и искать поддержку [18].

В сентябре 2011 года Нидерланды объявили о намерении присоединиться к Партнерству открытого Правительства и создали Декларацию открытого Правительства, краеугольными камнями которой являются: доступ к информации, участие граждан, публичная отчетность и инновации. В частности, уже было достигнуто следующее: система Интернет консультаций, законодательный календарь и правительственные документы публикуются онлайн; инновации поддерживаются через сеть Slimmernetwerk; публичные организации присоединились к инициативе открытых расходов и начали предоставлять открытые данные. Центр экспертизы LEOO (The Open Government Learning and Expertise Centre) создал сайт, предлагает блоги, присутствует в Twitter и вместе с экспертами пытается дать ответы на все вопросы об открытом Правительстве; правительственные институты тоже постепенно приобщаются к проектам, чтобы предоставлять информацию, более ориентированную на интересы и потребности граждан [20].

После заключения проекта Декларации открытого Правительства в октябре 2012 года был проведен Месяц открытого Правительства с участием

граждан и организаций гражданского общества. Доклады распространялись в Интернете. Широко использовались Facebook, Twitter, прямые почтовые рассылки, портал www.open.overheid.nl, чтобы обеспечить вовлеченность граждан в участие в проекте [20].

В мае 2013 года Проект концепции открытого Правительства и План действий открытого Правительства обсуждались на встрече инициативной группы, состоящей из заинтересованных сторон, которые изъявили желание активно содействовать развитию в направлении открытого Правительства. Концепция предусматривала переход к открытому Правительству в течение следующих 10 лет, а План действий касался конкретных мероприятий в течение следующих 2 лет.

Направлениями открытого Правительства являются:

1. «Транспарентное Правительство – содействие активному доступу к правительственной информации»: правительственные данные публикуются в формате, совместимом с открытыми стандартами для устранения любых препятствий и усиления их социальной значимости. Все стадии процесса выработки политических и законодательных решений – подготовка политики, ее воплощение и оценка – должны быть как можно более прозрачными, что будет способствовать привлечению идей граждан. Бюджет публичного сектора, расходы тоже являются открытыми, потому что этого требует хорошее ответственное управление.

2. «Коллаборативное Правительство, которое ищет партнеров в обществе, чтобы решить социальные проблемы»: открытое Правительство становится фасилитатором, выслушивает решения, предложенные гражданами и бизнесом (в документе предлагается термин нового взаимодействия как «do-ocracy»). Онлайн-решения и обмен онлайн контентом позволяет компаниям и гражданам совместно разрабатывать решения, учиться друг у друга и сотрудничать для выполнения различных задач.

3. «Доступное Правительство» выбирает проактивный подход в предоставлении информации об услугах и изменении физической среды, что

напрямую повлияет на граждан. Правительство показывает гражданам, какие данные оно использует в каком процессе, и предоставляет им возможность откорректировать данные, если необходимо. В контактах с гражданами Правительство ищет новые каналы взаимодействия [20].

Правительственный информационный сервис Нидерландов (Rijksvoorlichtingsdienst (RVD)) [23] – официальное голландское правительственное агентство, которое выступает с заявлениями от имени премьер-министра, Совета министров и Королевского дома; отвечает за предоставление публичной информации о политике Правительства и премьер-министра. Отдел коммуникационной политики разрабатывает рекомендации всем агентствам и Королевскому дому касательно публицити и коммуникаций; координирует деятельность всех министерских информационных сервисов. Директорат по вопросам общественности и коммуникаций как структурное подразделение RVD имеет целью улучшение коммуникации между Правительством и общественностью, коммуникационное взаимодействие с третьей стороной, управление коммуникационными проектами, исследования в области коммуникаций, разработка средств коммуникации. Директорат руководит также правительственным публичным информационным каналом «Postbus 51».

В ситуации большого языкового разнообразия Правительство Нидерландов особенно подчеркивает необходимость поддержки голландского языка. С 2003 г. продвигается правительственная концепция одноязычного обучения в мультикультурных школах с целью адаптации иммигрантов (на фоне общего роста антииммигрантских настроений) [27]. Однако одновременно поддерживается идея мультилингвизма, в частности языков меньшинств, иностранцев, иммигрантов. Эти языки преподаются в частных школах, которые не получают финансовой помощи от Правительства. Однако инициатива ЕС «родной язык +2» выполняется не полностью, но английский является обязательным языком для изучения в средней школе [11].

Именно из-за обилия национальных меньшинств информация местных

властей о жилье, общественном транспорте, здравоохранении размещается на разных языках. Сегодня такая политика пересматривается, поскольку считается, что это не поощряет иммигрантов изучать голландский язык, а, следовательно, и препятствует интеграционным процессам. С 2007 года по закону о гражданстве («Wet Inburgering» – Citizenship Law) все иммигранты должны сдать экзамен на владение голландским языком на уровень A2 [15].

Интересный инновационный проект внедрялся в 2009 года в Утрехте, который представляет себя как «Мультилингвальный хотспот». Большая часть жителей могут разговаривать на трех и более языках, ведь в городе расположено много международных компаний, а университет привлекает иностранных студентов. Принимая во внимание эту характеристику, Утрехт планирует стать «лабораторией мультилингвизма» ЕС [16].

Наряду с голландским статус официального языка имеет фризский, который является единственным языком меньшинств, и для которого Парламент ратифицировал Часть 3 «Европейской Хартии региональных языков и языков меньшинств» (другие региональные языки признаются согласно Части 2 Хартии). Официальный статус языка закреплен в 1995 года специальным актом Парламента. Все муниципалитеты Фрисландии имеют отдельную языковую политику, которая поддерживает и поощряет мультилингвизм. С 2011 года согласно новому законодательству все жители Фрисландии могут общаться только на фризийском с правительственными учреждениями Нидерландов. Для специальных муниципалитетов Бонайре, Синт-Эстатиус, Саба официальными языками являются английский и папьяменто [19].

Согласно Конституции Нидерландов Правительство должно поддерживать, защищать СМИ и гарантировать, что они представляют все точки зрения и доступны всем гражданам. Другим регулятивным документом является Акт о медиа 2008 года, который определяет, что медиа отвечают за сайты, цифровые каналы и услуги, которые предлагаются через мобильные платформы, радио и телевидения [17].

Медиа политика призвана гарантировать независимость СМИ (власть,

предприятия, группы интересов не вмешиваются в контент газетных статей, Интернет-публикаций и телепрограмм), предоставление широкого разнообразия информации (СМИ должны представлять различные точки зрения голландского общества, только при таком условии граждане могут сформировать собственную объективную точку зрения), доступность медиа (каждый должен иметь доступ к кабельной, спутниковой, интернет, радио, телевизионной связи), высокое качество медиа с хорошими программами и статьями. Правительство поддерживает различные инициативы, ориентированные на поощрение безопасного и ответственного использования СМИ и содействие безопасному медиа контенту [17].

Итак, в отличие от Европейского Союза, Нидерланды не имеют специально разработанного документа, в котором бы говорилось о коммуникационной политике государства. Однако принципы ЕС в сфере коммуникации власти и граждан успешно реализуются в следующих направлениях: развиты услуги электронного управления с особым акцентом на локальный уровень (при этом интересен голландский подход: не привлечение граждан к выработке политических решений, а привлечение администрации к поддержке предложений граждан), пропаганда и защита голландского языка с поощрением изучения английского, медиа плюрализм и доступность информации, чтобы граждане имели возможность сформировать свое непредвзятое отношение к фактам, лицам, событиям.

Список литературы:

1. Белоусова Н.М. Формирование коммуникационной политики издательства: дис. ... канд. экон. наук: 08.00.05 / Белоусова Наталья Михайловна. – М., 2006. – 140 с.
2. Гусев Д.В. Государственная коммуникативная политика в условиях процесса модернизации современной России: дис. ... полит. наук: 23.00.02 / Гусев Денис Владимирович. – Нижний Новгород, 2010. – 210 с.

3. Деревянко Е. Коммуникативная политика украинских холдингов [Электронный ресурс] // Интернет-проект «Корпоративный менеджмент» [сайт]. 2015. URL: <http://goo.gl/bjNH4M> (дата обращения: 28.04.2015).

4. Панова Е.В. Коммуникативная политика представительной власти : На примере Законодательного собрания Санкт-Петербурга : дис. ... полит. наук : 10.01.10 / Панова Елена Васильевна. – Санкт-Петербург, 2005. – 196 с.

5. Статут Організації Об'єднаних Націй з питань освіти, науки і культури [Электронный ресурс] // Верховна Рада України. Офіційний портал. 2015. URL: <http://goo.gl/0RshO6> (дата обращения: 28.04.2015).

6. Угрин Л. Комунікаційна політика // Політологія: навчальний енциклопедичний словник довідник / За наук. ред. д-ра політ. н. Н.М. Хоми. – Львів : «Новий Світ-2000», 2014. – С. 311-312.

7. Action Plan to Improve Communicating Europe by the Commission [Электронный ресурс] // European Commission [сайт]. 2015. URL: <http://goo.gl/XtSuxc> (дата обращения: 27.05.2015).

8. Bergenholtz H. Towards a Definition of «Communication Policy», «Language Policy», and «Language Planning» / Henning Bergenholtz // Stellenbosch Papers in Linguistics PLUS. 2006. Vol. 34. P. 1-34 .

9. Braid F.R., Tuazon R.R., Gamolo N.O. A Reader on ICT Planning for Development. Metro Manila: AIJC and UNESCO National Commission of the Philippines. 2007.

10. Communicating Europe in Partnership [Электронный ресурс] // EUR-Lex. Access to European Union law [сайт]. 2008. URL: <http://goo.gl/rhGsbs> (дата обращения: 16.01.2015).

11. Country Overview on the Application of the Less Widely Used and Taught Languages. The Netherlands [Электронный ресурс] // The Network for Social and Market Inclusion through Language Education (SMILE) [сайт]. 2015. URL: <http://goo.gl/0IBNUI> (дата обращения: 27.05.2015).

12. Dias M.A.R., Lee J.A.R., Nordenstreng K. National communication Policy Councils. Principles and Experiences [Электронный ресурс] // The United Nations

Organization for Education, Science and Culture (UNESCO) [сайт]. 2015. URL: <http://goo.gl/QyzxeS> (дата обращения: 27.05.2015).

13. eGovernment in the Netherlands [Электронный ресурс] // European Commission [сайт]. 2015. URL: <https://goo.gl/jUpQyg> (дата обращения: 10.05.2015).

14. Empowerment and E-Participation: Policy Recommendations [Электронный ресурс] // United Nations [сайт]. 2015. URL: <http://goo.gl/R0Zep1> (дата обращения: 27.05.2015).

15. Kuiken F., E. van der Linden. Language Policy and Language Education in the Netherlands and Romania [Электронный ресурс] // Digital Academic Repository of the University of Amsterdam. 2013. URL: <http://goo.gl/Ud5C2A> (дата обращения: 27.05.2015).

16. Martinovic B. The Dutch City of Utrecht as a European Hotspot and Laboratory for Multilingualism [Электронный ресурс] // Poliglotti4.eu [сайт]. 2011. URL: <http://goo.gl/eZDc8S> (дата обращения: 27.05.2015).

17. Netherlands. Law of December 29, 2008 Establishing a new Media Law (Media Act 2008) [Электронный ресурс] // World Intellectual Property Organization [сайт]. 2009. URL: <http://goo.gl/eQTr7S> (дата обращения: 10.05.2015).

18. Netherlands Action Plan Open Government [Электронный ресурс] // Open Government Partnership [сайт]. 29 October 2013. URL: <http://goo.gl/xDgFFb> (дата обращения: 10.05.2015).

19. Netherlands: General legislation [Электронный ресурс] // Compendium of Cultural Policies and Trends in Europe [сайт]. 2014. URL: <http://goo.gl/EpmGDQ> (дата обращения: 10.05.2015).

20. Open Government Partnership Self-Assessment Report The Netherlands, 2014 [Электронный ресурс] // Open Government Partnership [сайт]. 2014. URL: <http://goo.gl/4iObPO> (дата обращения: 10.05.2015).

21. Plan D for Democracy, Dialogue and Debate [Электронный ресурс] // EUR-Lex. Access to European Union law [сайт]. 2007. URL: <http://goo.gl/eIBk1C> (дата обращения: 16.01.2015).

22. Poelmans M. eParticipation in The Netherlands [Электронный ресурс] // Matt Poelmans' Blog [сайт]. 4 September 2009 URL: <http://goo.gl/UdiYSp> (дата обращения: 10.05.2015).

23. The Netherlands Government Information Service [Электронный ресурс] // Wikipedia, the free encyclopedia. 2015. URL: <https://goo.gl/kS7bno> (дата обращения: 10.05.2015).

24. Towards e-Participation in the Netherlands [Электронный ресурс] // Snurblog [сайт]. 07.09.2009. URL: <http://goo.gl/JSXrxL> (дата обращения: 10.05.2015).

25. What is Overheid.nl? [Электронный ресурс] // Overheid.nl [сайт]. 2015. URL: <https://goo.gl/mf8RzA> (дата обращения: 27.05.2015).

26. White Paper on a European Communication Policy [Электронный ресурс] // Europa.eu [сайт]. 2006. URL: <http://goo.gl/v9Ru0D> (дата обращения: 10.11.2014).

27. Yagmur K. Language Policy in the Netherlands [Электронный ресурс] // World Languages Network. Amarauna. [сайт]. 2015. URL: <http://goo.gl/pfKp4T> (дата обращения: 27.05.2015).

28. Yellow Paper on EU Communication [Электронный ресурс] // Intel Sistem [сайт]. 30 September 2006 URL: <http://goo.gl/ejrC92> (дата обращения: 10.11.2014).

Сведения об авторе:

Карпчук Наталия Петровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры международной информации факультета международных отношений Восточноевропейского национального университета имени Леси Украинки (Луцк, Украина).

Data about the author:

Karpchuk Natalia Petrivna – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of International Information Department, Faculty of International Relations, Lesya Ukrainka Eastern European National University (Lutsk, Ukraine).

E-mail: karpchuknata@gmail.com.